

探索汉语教学方法的新思路

——论汉语作为第二语言教学新理念的十大元素

刘 珣*

[摘 要] 为加快汉语走向世界,突破“三教”瓶颈,海内外汉语教学工作者都十分重视对汉语教学方法和教学模式的研究。好的教学模式的产生,需要认真总结半个多世纪以来我们自己的对外汉语教学的经验,并充分借鉴海外第二语言教学特别是英语教学的新理论、新方法;既要重视汉语教学特殊规律的研究,又要把握世界第二语言教学的普遍规律和发展趋势。本文谈到当前对语言教学影响较大的西方“社会建构主义”理论和“后教学法”理论,受其启发,提出汉语教学新理念的十大元素,作为探索教学模式的参考;同时提出新形势下课堂教学的八条原则,作为具体操作的依据。

[关键词] 教学理念;元素;教学原则;社会建构主义;“后教学法”理论

[Abstract] To speed up the learning of Chinese language in the world, breaking through the “teacher, teaching methods, teaching materials” bottleneck, Chinese language teachers at home and abroad are attaching great importance to the study of models and methods of Chinese language teaching. The formation of a good teaching model needs a sincere summary of the past fifty years of our own experience in teaching Chinese as a foreign language, and fully draws on the overseas experience of teaching second languages, particularly new theories and methods for teaching English as a second language; it is necessary to pay great attention to the study of specific rules in teaching Chinese as a foreign language, as well as to keep up with the trend of the world second language teaching. This article discusses the current major impact of the Western theory of “Social Constructivism” and the “Post-method Era” theory on language education, and under its inspiration, put forward ten major elements of new concepts for teaching Chinese language, as a reference to exploring new teaching models; the article also covers eight principles for teaching in the classroom, as the basis for specific operations.

[Key words] teaching principles; elements; principles for teaching; social constructivism; “Post-method Era” theory

汉语加快走向世界的瓶颈是我们缺乏好的教师、教材和教学方法;而这“三教”问题的核心又是对教学理论和教学法的研究不足。有了先进的教学理论和科学、高效的教学法,才能编出优秀的语言教材来;而掌握先进教学理论和科学、高效的教学法,又是一个成功的对外汉语教师必须具备的条件。可以说教学理论和教学法的研究是当前发展国际汉语教育事业

* 作者简介:刘珣,北京语言大学人文学院教授,北京语言大学出版社汉语教材总编审,研究方向为对外汉语教学。

十分迫切的任务,也是我们学科建设的重心。

今天,海内外汉语教师都在思考:如何为适应汉语加快走向世界这一新形势而总结、研究并探索汉语作为第二语言教学的理论和新的教学模式。

一、从汉语的特点出发,探索一条教“真正外语”的路子

对外汉语教学作为整个第二语言教学的一部分,应该与世界第二语言教学相接轨;第二语言教学的普遍规律原则上也适用于对外汉语教学。特别是有着十多亿学习者、一直居于第二语言教学领先地位的英语教学,其教学理论的研究成果及教学方法的新发展非常值得我们重视和借鉴。但另一方面我们也要看到,由于汉语与其绝大多数学习者的母语谱系关系较远,汉语无论在语音、词汇、语法、语篇还是其文字系统方面都有很多特点,对学习者来说几乎都是一门“真正的外语”(R. Walton),而不是同一语言谱系里的“亲属语言”,这就造成了我们不得不承认的“汉语难”的问题。因而汉语教学就需要充分研究汉语的特点,探索一条自己的路子。对国外的语言教学理论和方法必须在分析研究的基础上,创造性地汲取适合汉语教学的部分。

1. 汉语教学界的争论:功能与结构

在第二语言教学中,如何处理形式与意义、结构与功能关系的争论,一直是存在的。而在汉语作为第二语言教学中,这一争论尤为突出。一个值得注意的现象是,在海外的汉语教学最大中心之一的美国,几乎从20世纪80年代所谓的“Proficiency movement”出现开始,围绕着汉语教学是“以功能为纲”还是“以结构为纲”这两种针锋相对的教学途径的争论,就没有停止过;今天在诸如任友梅教授和周质平教授发表的文章中我们仍可看到这两种截然不同的观点。这样的争论在其他地方的汉语教学中也同样存在。尤其值得我们思考的是:就在交际法、任务法的策源地和中心——欧美各国,当这两种方法已在各西方语言教学中取得无可争议的、几乎是“一统天下”的地位时,唯独汉语教学走着一条与西方第二语言教学不完全一致的路子:纯交际法、任务法可以说至今未成为汉语教学的主流;“以结构教学为基础”倒成为大多数汉语教学工作者的共识,甚至已经显得有点过时的句型操练,仍为包括很多世界著名大学在内的多数学校的汉语教学所采用。这进一步说明:汉语有其特点,汉语教学要重视其特殊的规律性;汉语教学工作者需要探索一条教“真正外语”的特殊路子。

2. 我国对外汉语教学路子的形成:借鉴与创新

我国对外汉语教学从一开始就注意研究汉语的特点和汉语教学的特殊规律性,既没有自我封闭、拒绝了解和借鉴西方教学法,也没有盲目跟随、全盘照搬,而是较好地做到从汉语的特点出发,创造性地汲取西方第二语言教学的研究成果。像20世纪50年代对外汉语教学受语法翻译法影响较大,以语法为纲,但我们并未引导学生死钻语法知识,而是强调通过大量练习在运用中掌握语法规则,并逐步减少对母语翻译的依赖。60年代、70年代受直接法、听说法的影响很大,句型操练成为主要教学手段,但我们在强调“练”的同时仍注意对语法规则的总结,甚至不排除用母语适当解释语法规则(所以那时称为“相对直接法”)。80年代功能法传入我国,我们汲取了它的优点,引入了功能教学,但我们没有抛弃自己的传

统一——适合汉语特点的结构教学,没有像西方那样将两者对立起来,重功能而排斥结构,而是在继承我们特别擅长的汉语结构教学传统的基础上,提出了“结构与功能相结合”。在 90 年代的“文化热”中,我们借鉴了西方有关语言文化的理论,又提出了“结构—功能—文化”相结合的中国式的汉语综合教学路子。在这一“三结合”中,结构是正确地运用语言的基础,功能是有效地运用语言的目的,文化是得体地运用语言的条件。这一路子现在已成为国内大多数对外汉语教师和学者们的共识,也为越来越多的海外汉语教学工作所赞同。

3. 当前更需要强调对西方语言教学法的研究

从上面的分析可以看出,半个世纪以来中国对外汉语教学的一条宝贵经验是,我们已经形成了以语言结构教学为基础、“结构—功能—文化”相结合的综合教学路子。特别是在汉语的语言结构教学研究方面,我们积累了较丰富的经验;以突出结构教学、重视功能并充分体现中国文化为特色而编写的教材,在海内外受到广泛的欢迎。当然,这条路子还需要进一步的总结与完善,它能否适应未来国际汉语教学的新形势,仍有待于我们进一步的研究与探索。

西方的语言教学法为了适应社会的发展和时代的要求,也在不断地演变:新理论层出不穷的同时,对旧的理念则在不断地反思、调整。我们可以看到,长期以来作为西方语言教学法的主流、一直强调“以功能为纲”、只要求语言表达流畅的交际法,近年来也发生了很大的变化,正如 J. Richards 所指出的,一是教学重点回归语法,二是语言表达的流畅性与正确性并提。而作为交际法新发展的任务法,把以掌握语言形式为目的的“学习任务”也看作是任务教学的一部分;而且在任务完成的过程中,专门有语言点教学(language focus)的环节。这就在很大程度上弥补了交际法在语言结构教学方面的不足。对西方语言教学法的种种变化,我们应该及时研究。

考虑到当前我国对外汉语教学路子比较单一,长期以来缺少教学法的革新与探索,特别是无论教学法研究者、对外汉语教材的编写者或一般的对外汉语教师,普遍地不太关注国外的教学理论和教学法,当前我们需要更多地强调研究西方语言教学法特别是英语教学法的新发展,以获得借鉴。但同时,我们也仍需要警惕不顾汉语教学特点、全盘照搬西方教学法的做法。

二、心理学、教育学理论的新发展及其对语言教学的影响

20 世纪 90 年代以来,教育心理学、教育学理论又有了很多新的发展。作为语言教学的理论基础,这些学科理论的新发展必然对新世纪的第二语言教学产生直接影响。其中最需要我们注意的是社会建构主义理论和“后教学法”理论。

1. 社会建构主义——对学习的新的诠释

20 世纪 90 年代英国学者威廉姆斯(M. Williams)和布尔登(R. Burden)在整合建构主义、人本主义和社会互动等心理学理论的基础上,提出社会建构主义,并着重探讨该理论在语言教学中的运用。

这一理论的核心是起源于皮亚杰认知发展理论的建构主义。皮亚杰主张人们认识事

物、获得知识是个人经验的直接结果,是通过同化与顺应的过程不断达到已有经验和当前新知的平衡,也就是说知识是个人凭借原有的经验对当前事物加以主动理解而建构的。社会互动理论更强调人的学习总是通过与其他人的互动实现的,教师应成为学习者最主要的互动对象。社会互动理论弥补了皮亚杰对社会环境作用强调不足的局限。人本主义主张尊重作为个体的学习者,尊重他们的个人需求和个人情感,鼓励学生从事与其背景、经验和现实处境相关的、具有真实的个人意义的学习,坚持对学习者的学习进行既包括认知也包括情感的“全人教育”,以促进学习者“全人发展”。这种“全人教育”除了语言的学习外,还有学习能力、积极的情感因素和健康人格的培养,以达到全面发展的目的。

社会建构主义的理论,对学习进行了全新的诠释,颠覆了我们原有的一些传统观念。他强调知识是由学习者自己所建构的,而不是由他人传授的,因此不可能也不应该由外部将知识灌输或强加给主体,那种把学生看作是“接受器”而灌输的知识,其实并不能被学生接受或掌握;只有主体自我建构的知识,才能真正得到内化。而个人对知识的建构,又必须发生在与他人的交往当中,是社会互动的结果。既然学习者是学习活动的主体,就必须尊重他们的个人需求和个人情感,为他们提供具有个人意义的学习。社会建构主义的学习观突出了学习者的主体作用,强调了主体的活动、认知、情感的重要性。

社会建构主义同时也指出了教师不仅是信息传递者,而且应发挥中介作用,即用目的语通过互动帮助学生学习的作用。这种帮助包括使学习者认识学习的意义和目标、对学习有自信心以迎接困难和挑战、能独立自主地主动控制自己的学习。教师在发挥中介作用的过程中,要充分考虑学生的主观因素,要从他们原有的经验和背景出发,要结合他们的现实生活和个人需要,促进学生自己进行知识的建构。

2. “后教学法”理论——对教师和教学方法新的诠释

美国学者 B. Kumaravadivelu 在 20 世纪 90 年代初开始从事“后教学法”语言教学理论的探索。他认为,语言教学已经从“方法时代”转向“后方法时代”。传统教学法不是立足于具体的教学实践,而是专家们由上而下建立起来、供一般教师使用的理论模式;这些理论模式并不能适应复杂多变的、特定的教学环境。几十年来各种教学法此消彼长、不断循环,从一个极端走向另一个极端,让人眼花缭乱,而实际上根本不可能找到能放之四海而皆准、解决一切问题的所谓最佳的教学方法。广大教师只是被动地运用某种方法,这就大大地限制了他们在教学中能动性的发挥。其结果导致教师在教学过程中的作用不断被边缘化。

“后教学法”理论强调教师的自主性,教师不仅是教学理论和教学方法的执行者、实践者,还要鼓励他们在其教育知识和教学经验的基础上发挥自我反思、自我分析和评价能力,使他们同时成为教学理论和策略的研究者、探索者和建构者。“后教学法”理论反对普适性的固定教学法,强调具体教学环境和教学目标的特殊性,要求教师针对特定的教学环境和特定的教学目标,开发适应课堂教学的策略、方法和技巧。“后教学法”理论要求教师不再局限于某种具体“法”的层面,而是上升到理论的高度,从宏观上掌握教学的新思路,把自己的教学经验理论化,从而根据特定的教学需求,自主地运用、开发不同的教学方法。B. Kumaravadivelu 提出了一个包括十条宏观策略的框架,作为思考教学问题的依据。这十条宏观策略是:最大化学习机会、最小化交际误解、促进协商式互动、培养学习自主性、培养语言意识、启发式教学、情境化语言输入、综合培养语言技能、社会化语言教学和提高文化

意识。

尽管“后教学法”理论还有不少争议之处,但它对教师所应发挥作用的论述和所提倡的对待具体教学方法的态度,对我们还是有很大启发的。

三、树立新的教学法理念,把握具体的课堂教学原则

在1996年举行的第五届国际汉语教学讨论会上,笔者曾在当时的认识基础上总结过汉语作为第二语言教学的十条基本原则,以处理教学中的各种关系并指导教学实践。十多年后的今天,汉语教学的形势已经有了很大的变化,国内外教学理论的研究有了新的进展,我们的许多认识也应该提到一个新的高度。教学原则是连接教学理论和教学实践的桥梁,一般说来,教学原则总是跟某种教学方法紧密相关的,不同的教学方法(或教学途径)体现出不同的、甚至针锋相对的教学原则。在今天的“后方法”时代,教师不能仍只停留在方法之争或原则之争的阶段。参照美国提出的《21世纪外语学习标准》和欧洲提出的《欧洲语言共同参考框架》,我们认为作为从事自主教学的汉语教师,对教学应该有更宏观的观点和理念。

为研究汉语教学方法、探索汉语教学模式,我们在总结半个世纪以来我国对外汉语教学理论和经验的基础上,综合了中外第二语言教学研究的主要新成果,提出作为从宏观上树立新的教学理念的十大元素,以及在具体操作上把握课堂教学的八条原则。

1. 汉语教学新理念的十大元素

根据上述西方语言教学的新观点,教师信奉、遵循哪种教学法并不重要,重要的是能运用你已形成的教学理念,针对具体的教学实际(对象、任务、条件),创造性地选用适当的教学方法、步骤和技巧,成功地解决问题并达到好的教学效果。因此,从宏观上掌握教学法新理念是关键。下面概括的十个方面,是绝大多数学者所认同的,可以作为探索汉语教学法和教学模式需要依据的指导思想。

(1) 交际 在掌握汉语的基础知识和基本技能的基础上,培养目的语的综合运用能力,特别是跨文化交际的能力,是第二语言教学的根本目的。

(2) 主体 以学生为中心,学生成为学习的主体。课堂教学以学生活动为中心,以教师为主导,提倡自主学习、有个人意义的学习。

(3) 综合 成人学习第二语言,特别是像汉语这样与其母语谱系关系较远的目的语,应该以结构教学为基础,体现“结构—功能—文化”相结合的综合教学原则。

(4) 文化 学习并了解目的语文化,准确得体地运用目的语,加深对多元文化的理解。

(5) 运用 语言只有在实际运用中才能得到真正掌握,课堂教学要提供有意义的、尽可能真实的语料、情景和活动,加强人际互动和合作学习。

(6) 认知 重视学习过程中的认知体验,以理解为基础,建构新知识,掌握有效的学习策略。

(7) 情感 重视学习过程中的情感因素,提倡生动愉快的学习,不断激发学习动机和兴趣,增强学习的自信心和成就感。

(8) 环境 充分利用或营造语言环境,最大限度地提供汉语学习机会,在社会实践中特别是目的语的文化社区中,学习和掌握目的语。

(9) 评价 把教学评价看作促进学习者学习的要素,强调自我评价、多元评价、形成性评价,以起到及时的反馈和激励的作用。

(10) 技术 充分利用现代化的教育技术手段,形成立体化教学,增强学习效果。

2. 课堂教学的八条原则

有了宏观的指导思想,在进行课堂教学时仍需要把握一些比较具体的教学原则,以处理教学中各方面的关系和矛盾。从上述新理念出发,结合我们多年来积累的教学经验,以下八个方面是课堂教学中需要把握的。

(1) 学生与教师的关系 以学生为中心、教师为主导。课堂教学以学生活动为主,同时教师要发挥组织、示范、激励和指导的作用。

(2) 讲和练的关系 精讲多练,将知识转化为技能和能力。适当的操练活动与交际性、任务性的活动相结合。

(3) 正确与流利的关系 语言的正确性与流畅性并重,最大限度地帮助学生减少汉语习惯性错误。

(4) 意义与形式的关系 教学内容要真实,课堂活动要有意义,合理设置汉语典型情景。

(5) 个人与班组的关系 在个人学习的基础上强调合作学习,注重学生以结对子或小组的形式、以完成交际任务为内容的活动。

(6) 听说与读写的关系 兼顾语言技能的各个方面,培养学习者综合汉语技能,听说读写综合训练,同时注意分阶段侧重。

(7) 母语和目的语的关系 重视母语与汉语的对比分析,以确定教学的重点,克服母语的负迁移;课堂上严格控制母语的使用,培养学习者直接用汉语思维的能力。

(8) 新知与已知的关系 尊重教学规律,体现循序渐进、螺旋式上升、从已知到未知、加强重现的原则。

以上看法,笔者在最近五年的讲课、讲座或会议发言中,一直在与国内外的同行们切磋,但觉得还很不成熟,希望能借助于学术刊物在更大范围内与同行们探讨。

参考文献:

- [1] 任友梅. 美国国内的汉语教材[J]. 国外汉语教学动态, 2003, 3.
- [2] 周质平. 美国汉语教学的隐忧[J]. 国外汉语教学动态, 2004, 1.
- [3] Williams, M. & Burden, R. L.. *Psychology for Language Teachers* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- [4] Richards, J. C.. *Communicative Language Teaching Today* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.